



## Education for Ukraine | Overzicht | Informatie en thema's

Versie 220429

Overheid en gemeente
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kinderen die vanuit Oekraïne naar Nederland zijn gekomen, hebben recht op onderwijs.</li> <li>➤ Schrijf kinderen uit Oekraïne zo snel mogelijk in.</li> <li>➤ Vluchtelingen uit Oekraïne verblijven in Nederland op een visum en hebben niet officieel de vluchtelingenstatus. Ze hebben dus ook geen BSN-nummer, maar dat is voor inschrijving op school ook niet nodig.</li> <li>➤ Scholen die aan Oekraïense leerlingen en andere nieuwkomers onderwijs geven, ook in de vorm van tijdelijke onderwijsvoorzieningen, kunnen hiervoor bekostiging krijgen. Hiervoor is zogenoemde nieuwkomersbekostiging beschikbaar en omdat het aantal Oekraïense leerlingen op een school snel kan veranderen, biedt de overheid scholen de mogelijkheid om aanvullend <a href="#">maatwerkbekostiging</a> aan te vragen.</li> <li>➤ Doe navraag bij de lokale gemeente, wat zijn de voorzieningen die vanuit de gemeente georganiseerd worden? Zoals Internationale Schakelklassen (ISK) en/of nieuwkomersklassen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Onderwijs voor vluchtelingen uit Oekraïne</a> (NL Overheid – startsite met veel gestelde vragen per onderwerp)</li> <li>• <a href="#">Nieuwsbrief van Inspectie van Onderwijs</a> (220404)</li> <li>• <a href="#">Aanpak van de opvang van vluchtelingen uit Oekraïne</a> (Brief Ministerie I 220317, pagina 5 en 6 gaat onderwijs)</li> <li>• <a href="#">Informatiedocument onderwijs aan asielzoekerskinderen</a> (Rijksoverheid)</li> <li>• <a href="#">Voorschoolse educatie voor peuters in de asielopvang</a> (Rijksoverheid, handreiking)</li> <li>• <a href="#">Onderwijs aan nieuwkomers</a> (Veel gestelde vragen   Rijksoverheid)</li> <li>• <a href="#">Website voor Oekraïense vluchtelingen</a> (Refugee help)</li> <li>• <a href="#">Q&amp;A Tewerkstelling Oekraïense vluchtelingen</a> (VGS)</li> </ul>
Expertise
<p><a href="#">LOWAN</a>. Deze organisatie ondersteunt scholen bij het verzorgen van onderwijs aan nieuwkomers in het primair- en voortgezet onderwijs.</p> <p><a href="#">PO-Raad</a> en <a href="#">VO-Raad</a>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">LOWAN ondersteunt onderwijs nieuwkomers</a> (LOWAN)</li> <li>• <a href="#">De oorlog in Oekraïne</a> (PO-Raad)</li> <li>• <a href="#">Q&amp;A Oekraïense leerlingen</a> (PO-Raad)</li> <li>• <a href="#">Onderwijs aan nieuwkomers</a> (VO-Raad)</li> <li>• <a href="#">Nieuwkomers in het voortgezet onderwijs</a> (Handreiking, VO-Raad)</li> <li>• <a href="#">Onderwijs kinderen van asielzoekers</a> (COA)</li> <li>• <a href="#">Vluchtelingen</a> (NJI)</li> </ul>
Onderwijs in Oekraïne
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Het onderwijs in Oekraïne</a> (uitleg onderwijssysteem Oekraïne met vergelijking NL onderwijs).</li> <li>• <a href="#">Onderwijssysteem Oekraïne</a> (Nuffic).</li> </ul>
Invulling onderwijs aan leerlingen uit Oekraïne



- Werken met vluchtelingen vraagt om specifieke kennis. Daarom geeft de overheid er voorkeur aan om leerlingen uit Oekraïne aan te melden voor [nieuwkomersonderwijs](#).
- Een goede intakeperiode is heel belangrijk.
- Nederlands leren is een vast onderdeel van de invulling van het lesaanbod voor alle leerlingen uit Oekraïne.
- Er komen docenten uit Oekraïne naar Nederland die een rol kunnen spelen bij invullen van onderwijs.
- Werk samen met scholen die ervaring hebben met lesgeven aan kinderen van vluchtelingen. En zoek extra ondersteuning van organisaties zoals LOWAN. Deze biedt:
  - scholen hulp met taallessen;
  - en geeft tips over hoe om te gaan met leerlingen uit een oorlogsgebied.
- Tips voor de eerste dagen (bron: Lowan)
  - Een maatje die dezelfde taal spreekt
  - Als leerkracht non-verbaal communiceren
  - Leerlingen eigen tafel, stoel geven (veilige plek)
  - Foto/ vlag of naam van de leerling
  - Ruimte en tijd voor de leerling om te spelen (denk aan: kapla, bouwhoek, huishoek, kleurplaat)
  - Groepsvormende spelletjes met weinig taal
  - Ouders zijn welkom in de klas en op school

- Informatie en tips over [primair onderwijs \(po\)](#) aan kinderen uit Oekraïne;
- Informatie en tips over [voortgezet onderwijs \(vo\)](#) aan kinderen uit Oekraïne.
- Hoe organiseer ik onderwijs voor Oekraïense kinderen? (AVS)
- Maar hoe zit dat Nederlandse onderwijs systeem in elkaar? Ria Goedhart heeft [een brief voor ouders](#) geschreven om dit uit te leggen. De Nederlandse brief is ook vertaald in het Oekraïens en Russisch.
- [YES! Een nieuwkomer in de klas – Nieuwkomersleerlingen in het VO](#) (Brochure | Ithaka)
- [Handreiking Onderwijs voor kinderen en jongeren uit Oekraïne \(OCW\)](#)

### Trauma

De komst van vluchtelingen naar Nederland vraagt ook actie van basisscholen. Driestar onderwijsadvies geeft je vier tips.

- [Tips voor de opvang van vluchtelingenkinderen](#) (Driestar onderwijsadvies)
- [Toolkit Onderwijs aan vluchtelingenkinderen Oekraïne](#) (Hélène van Oudheusden)
- [Traumasensitief lesgeven aan nieuwkomers](#) (Hélène van Oudheusden)
- [Traumasensitieve aandacht in de noodlocatie \(en opvangklas\)](#)
- [Hoe maak je de oorlog in Oekraïne bespreekbaar in de klas](#) (Universiteit Utrecht, link naar lesbrief)
- [In gesprek met je klas over de situatie in Oekraïne](#) (School & Veiligheid)
- [Vluchtelingenkinderen in de klas](#) (Pharos, handreiking)
- **Er is hoop voor mij** | Een interactief werkboek voor kinderen om tot herstel te komen na een trauma (beschikbaar in NL en UA/RUS, met handboek voor leerkrachten).

### Meertaligheid

- Nederlandse taal aanleren? Gebruik dan de methode [Horen, zien en schrijven](#).
- Gebruik eventueel vrijwilligers/ouders die met deze methode aan de slag gaan.
- Overleg met ouder(s)/verzorger(s) van de kinderen of zij eventueel ingezet kunnen worden in de school.



- [NT2-startprogramma: Horen, zien en schrijven](#)
- Er komt een [NT2-startpakket](#) beschikbaar voor PO (LOWAN), voor VO is deze al aanwezig. [Basiswoordenlijst Amsterdamse Kleuters](#) (BAK-lijst)
- [Allereerste woorden](#) (PDF)
- [Samen kunnen praten zonder de taal te kennen](#) (praatplaten in NL/UA)
- [Luister en leer](#) (basis NL) Vertalingen Russisch Oekraïens. Het zijn 24 lessen van de belangrijkste levensgebieden in Nederland, zoals familie, eten en drinken, de winkel, etc. En ook wat grammatica zoals werkwoorden, getallen. (versie uit 2008).
- [NT2 - Taalschool Utrecht](#)
- [Meertaligheid - Taalschool Utrecht](#)
- [Languagenut.com](#): om de Oekraïense vluchtelingen te helpen, geeft Languagenut met onmiddellijke ingang gratis toegang aan alle scholen tot het NT2-product met Oekraïens als ondersteunende taal.

### Communicatie

- [Tools om Oekraïense kinderen en ouders te ondersteunen](#)
- SayHi Translate
  - [Download de app hier voor Android telefoons](#)
  - [Download de app voor Apple iPhone en iPad](#)
- [Pictokaart NL-Oekraïens](#). Ruim 100 basiswoorden met pictogrammen. Hiermee kun je gemakkelijk communiceren wanneer er een taalbarrière is.
- [Pictokaarten](#)
- [Communication resources for Ukraine refugees](#)
- Live vertalen met Pryv.it: Met de (mobiele) website [www.pryv.it](http://www.pryv.it) kan je live vertalingen uitvoeren terwijl je met iemand in gesprek bent. Dit kan in het Engels, Nederlands en Oekraïens.

### Geloofstoerusting

**Oekraïense kerkdiensten in Kampen** Ds. Vinogradsky uit Zhytomyr belegt Oekraïense kerkdiensten in de Bazuinkerker in Kampen. Deze diensten worden elke zondag om 14:30 uur tot 15:30 uur gehouden en zijn online te volgen via: [www.kerkdienstgemist.nl](http://www.kerkdienstgemist.nl) – Kampen – Bazuinkerker. Vanaf ongeveer 14:15 uur zijn deze diensten live te volgen. Het is mogelijk om deze diensten te bezoeken of dus online mee te volgen (namens de werkgroep internationale kerkdiensten Kampen).

- [Gratis materiaal in het Oekraïens voor vluchtelingen](#) (Evangeliestek)
- [Geloofsinburgering](#) (met allerlei tips)

### Noodhulp en stichtingen

- [Christelijk noodhulpcluster](#)
- [RefugeeHelp](#) is een website voor Oekraïense vluchtelingen in Nederland en iedereen die zich voor hen in wil zetten. Het is een platform geïnitieerd door verschillende organisaties (overheid, bedrijven, maatschappelijke organisaties en particulieren).
- [Hulp voor Oekraïense vluchtelingen](#) (Stichting Gave)
- [Stichting Kom over en Help](#)

### Literatuur

- [Teaching Refugee Children, Hélène van Oudheusden](#)
- [Samenleren op een superdiverse school, Ria Goedhart](#)

### Overige

- [Zorg en ondersteuning voor Oekraïense vluchtelingen](#) (Pharos)